



AUSFÜHRUNGSPROJEKT PROGETTO ESECUTIVO

Projekt

Progetto

**SANIERUNG DER
SPORTZONE IN LATZFONS
Baulos 3**

**RISTRUTTURAZIONE DELLA ZONA
SPORTIVA A LAZFONS
Lotto 3**

Bauherr

Committente

GEMEINDE KLAUSEN / ASV LATZFONS
Oberstadt 74
39043 Klausen

COMUNE DI CHIUSA / ASV LAZFONS
Città Alta 74
39043 Chiusa

Planinhalt

Contenuto

Leistungsverzeichnis
Langtext

Elenco prestazioni
testo esteso

Integration

Integrazione

a	Änderung der Länge der Kunstrasenfaser / variazione della lunghezza della fibra del manto in erba artificiale	JT	01.04.2015
INDEX INDICE	INHALT DER ÄNDERUNG CONTENUTO DELLA MODIFICA	BEARB. RED.	DATUM DATA

iPlan

INGENIEUR- UND PLANUNGSBÜRO

Oberstadt 60, 39043 Klausen
T 0472 845250 F 0472 523728
www.iplan.bz.it - info@iplan.bz.it

Der Techniker / Il tecnico

Ing. Helmuth Hasler

Datum/Data	Gez. / Dis.	Gepr. / Contr.	Masst. / Scala	Proj./Prog.	Plan Nr. / Pianta n.	Index/Indexe
Feb. 2015	FM/DP/JT	HH		12-01	A4.2	a

06 Bodenbelag- und Parkettarbeiten

Die Kategorie 06 umfasst folgende Gruppe:
06.01 Vorbereiten des Untergrunds
06.02 Bodenbelag
06.03 Holzfußböden
06.04 Sportböden
06.05 Holzplaste
06.06 Fußleisten
06.07 Markierungen
06.08 Oberflächenbehandlung
06.09 Einbauteile
06.10 Installationsdoppelböden

06.04 Sportböden

Die Gruppe 06.04 umfasst folgende Untergruppe:
06.04.01 Sportböden, ohne Bodenbelag
06.04.02 Bodenbelag für Sportböden

06.04.02 Bodenbelag für Sportböden

Bodenbelag für Sportböden

06.04.02.05. Fußballplatz

Der Zuschlagsempfänger muss jedenfalls noch vor Vertragsabschluss auf Anfrage der Bauleitung die notwendige Dokumentation (Produktblatt, usw.) erbringen, aus welcher hervorgeht, dass die Produkte, die er zu verlegen gedenkt, den Vorgaben der Ausschreibung entspricht.

06.04.02.05.*

06 Pavimenti caldi

La categoria 06 comprende i seguenti gruppi:
06.01 Preparazione del sottofondo
06.02 Pavimenti in PVC, gomma, linoleum e moquette
06.03 Pavimenti in legno
06.04 Superfici sportive
06.05 Cubetti in legno
06.06 Zoccolini battiscopa
06.07 Linee di marcatura
06.08 Verniciature
06.09 Elementi incorporati
06.10 Pavimenti tecnici sopraelevati

06.04 Superfici sportive

Il gruppo 06.04 comprende il seguente sottogruppo:
06.04.01 Piani di posa per superfici sportive
06.04.02 Pavimenti sportivi

06.04.02 Pavimenti sportivi

Pavimenti sportivi

06.04.02.05. Campo da calcio

L'aggiudicatario deve comunque, ancora prima della stipulazione del contratto, depositare su richiesta della direzione dei lavori la documentazione completa dei prodotti (scheda tecnica, ecc.) che intende installare, dalla quale dovrà risultare la conformità dello stesso con i requisiti richiesti dalla gara.

<p>*06.04.02.05.B*</p> <p>Lieferung und Einbau homologierter Kunstrasenbelag</p> <p>Lieferung und fachgerechte Verlegung eines Kunstrasenbelages mit gültiger LND-Zertifizierung laut Reglement „Standard“ und laut nachstehenden Produktangaben:</p> <p>a) Garnkomposition: 100% Polyethylen, extrem abriebfest und UV-stabilisiert, frostbeständig</p> <p>b) Garnstruktur: gerade, offene Garnstruktur, mit einzeln gezogenen Bändchen (monofil/nicht fibrilliert)</p> <p>c) Belagshöhe: 45-50mm</p> <p>d) Rückenbeschichtung: Polyurethan 700gr/m² oder Gleichwertigem</p> <p>e) elastische Unterlage vorhanden</p> <p>f) Verfüllung: Sand/Gummi in 2 Lagen Verfüllungsvorgang: Verfüllung der Rasenfaser mit entsprechender technischer Einstreumaschine in 2 Lagen wie folgt: -1. Lage (Intaso di stabilizzazione) hochwertiger Quarzsand (Siliziumgehalt nicht unter 85%) nach den Qualitätsvorschriften laut gültigem LND-Reglement „Standard“ Menge: wie im Systemattestat vorgesehen -2. Lage (Intaso prestazionale) PU-ummanteltes (SBR) Gummigranulat nach den Qualitätsvorschriften laut gültigem LND-Reglement „Standard“ Menge: wie im Systemattestat vorgesehen Inbegriffen ist auch das Liefern von 1.000kg Reservegranulat.</p> <p>g) Zusätzliche Erfordernisse: Garnstärke (micron): > 200 micron* Garngewicht (d.tex): > 11.000 d.tex* Stiche/m²: > 8.000 Stiche Gesamtgewicht/m² (ohne Verfüllung): > 1.900gr/m² Farbe: wie im Systemattestat vorgesehen - grün</p> <p>* die angegebenen Werte beziehen sich auf den einzelnen Fasertyp. Es sind keine Summen der verschiedenen Fasertypen zugelassen.</p> <p>Im Übrigen muss der eingebaute Belag alle von der F.I.G.C. und der LND festgesetzten sporttechnischen Vorgaben und Eigenschaften erfüllen, die notwendigen offiziellen Attestierungen aufweisen und die Umweltvorgaben laut Tabelle 1/A des derzeit gültigen „Regolamento Standard“, einhalten.</p> <p>Der Zuschlagsempfänger muss jedenfalls noch vor Vertragsabschluss auf Anfrage der Bauleitung die notwendige Dokumentation (Produktblatt, gültiges „Attestato di Sistema“, Testbericht Laborsport usw.) erbringen, aus welcher hervorgeht, dass der Belag, den er zu</p>	<p>06.04.02.05.B*</p>	<p>*06.04.02.05.B*</p>	<p>Fornitura e posa manto omologato in erba sintetica</p> <p>Fornitura e posa a regola d'arte di un manto in erba artificiale per calcio attestato LND secondo il regolamento "Standard" in e i seguenti requisiti tecnici:</p> <p>a) Composizione fibra: 100% polietilene antiabrasivo, estremamente resistente all'usura con speciale trattamento anti-UV, anticongelante</p> <p>b) Struttura fibra: pelo dritto a strutturazione aperta, monofilamento monoestruso (senza fibrillazione)</p> <p>c) Altezza della fibra: 45-50mm</p> <p>d) Rivestimento rovescio: poliuretano 700gr/m² o equivalente</p> <p>e) Tipo d'intasamento: intaso di stabilizzazione e prestazionale</p> <p>f) Caratteristiche d'intasamento: Riempimento del tappeto a strati con appositi macchinari ed attrezzatura specializzata come segue: - intaso di stabilizzazione Sabbia silicea (percentuale non inferiore a 85%) secondo i requisiti obbligatori richiesti dal regolamento LND "Standard" in vigore. Quantità: come indicato nell' attestato di sistema - Intaso prestazionale con granulo di gomma (SBR) nobilitato secondo i requisiti obbligatori richiesti dal regolamento LND "Standard" in vigore. Quantità: come indicato nell'attestato di sistema. Inclusa la fornitura di 1.000kg di granulato di riserva.</p> <p>g) Altri requisiti richiesti: Spessore fibra (micron): > 200 micron* Peso fibra (d.tex): > 11.000 d.tex* Numero punti al m²: > 8.000 punti/m² Peso totale (senza intaso): non inferiore a 1.900gr/m² colore: come indicato nell'attestato di sistema - verde</p> <p>* Tali valori sono intesi per singola tipologia di filato – non sono ammesse le somme tra più tipologie</p> <p>Il manto completo e installato dovrà essere comunque conforme ai requisiti tecnici e prestazionali stabiliti dalla F.I.G.C./ LND e possedere tutte le relative attestazioni ufficiali e dovranno essere rispettate le prescrizioni (compatibilità con l'ambiente) relativi ai limiti di concentrazione ammessi di sostanze tossiche come da tabella 1/A del Regolamento Standard in vigore.</p> <p>L'aggiudicatario deve comunque, ancora prima della stipulazione del contratto, depositare su richiesta della direzione dei lavori la documentazione completa del manto (scheda tecnica, attestato di sistema valida, rapporto prova Laborsport ecc.) che intende posare, dalla quale dovrà risultare la conformità dello stesso con i requisiti richiesti dalla gara.</p> <p>Manutenzione:</p>	<p>06.04.02.05.B*</p>
--	------------------------------	-------------------------------	---	------------------------------

verlegen gedenkt, den Vorgaben der Ausschreibung entspricht.

Wartung:

Jährliche Wartung des Kunstrasenplatzes bis zur 1. Homologierung nach 4 Jahren, inkl. intensiver Reinigung mit geeigneten Maschinen sowie das fachgerechte Einbringen des fehlenden Granulates.

Garantie:

8 Jahre Vollgarantie ab Datum der Abnahmebescheinigung ohne lineare Abschreibung.

Kollaudierung Unterbau:

Es wird vorausgesetzt, dass vor Verlegung des Kunstrasenbelages der Unterbau von Seiten der LND kollauiert werden muss. Sämtliche im diesbezüglichen Kollaudierungsbericht der LND geforderten Ergänzungs- und Verbesserungsarbeiten sind vom Auftragnehmer auszuführen und im Gesamtangebot enthalten.

Linierung:

Inbegriffen ist der Einbau der Spielfeldmarkierungslinien und Markierungspunkte weiß in Normbreite(10-12cm) aus identischem Kunstrasenmaterial. Einmessen und Verlegen nach Vorgaben der FOGC und LND.

Befestigung und Einbau mittels geeigneten Polyurethan-Außenkleber und einem ca. 40,00cm breiten Fugen-band.

Linienfarbe weiß

Linienbreite 10 bzw. 12cm

*Fußballplatz/ campo 65,00*107,00*

6.955,00

m2

La manutenzione annuale del campo in erba artificiale fino alla prima omologazione dopo 4 anni, compresa la pulizia intensiva dell'erba con attrezzature adatte e l'innesto a regola d'arte dei granuli mancanti.

Garanzia:

8 anni di garanzia piena con decorrenza dalla data del collaudo amministrativo senza ammortamento lineare.

Collaudo sottofondo:

Viene premesso che il sottofondo prima della posa del manto sintetico dovrà essere collaudato dalla LND. L'esecuzione di qualsiasi lavoro di completamento e di adattamento richiesto della LND nel verbale di collaudo è obbligo dell'impresa e compreso nell'offerta.

Rigatura:

Sono compresi l'esecuzione delle lineature e marcature (incorporate) del colore bianco, larghezza a norma (10-12cm). Posa in opera secondo le prescrizioni della LND e FIGC.

Posa in opera a regola d'arte con nastro di giuntura (40,00cm) e colla poliuretanic per esterno delle righe da gioco necessarie dello stesso materiale del campo.

color bianco

larghezza righe 10 e 12cm

*Fußballplatz/ campo 65,00*107,00*

6.955,00

m2